

SAL[®]



instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



DL MSC



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.



The warning icons and texts are not placed on the product itself but are found in these instructions for use and on the packaging. The product has been rated according to Standard MSZ EN 60825-1:2008.



• THE RED AND GREEN LASER BEAM EXITS VIA THE APERTURES ON THE UNIT'S FRONT AND MIDDLE • DO NOT STARE DIRECTLY INTO THE LASER BEAM OR USE BINOCULARS TO OBSERVE IT! • DO NOT AIM AT PETS OR REFLECTIVE SURFACES! • THIS IS NOT A TOY! DO NOT USE IN THE PRESENCE OF CHILDREN! • CAN CAUSE EYE DAMAGE OR BLINDNESS EVEN FROM GREAT DISTANCES! • CAUTION: DO NOT INSTALL OR CONTINUE TO USE THE PRODUCT IF IT IS DAMAGED OR BROKEN! • THE USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OF PROCEDURES OTHER THAN THE USER GUIDE MAY RESULT IN THE RELEASE OF DANGEROUS RADIATION! • DO NOT DISASSEMBLE! • ONLY USE THE POWER SUPPLY PROVIDED!

The light effect is well suited for use at parties for enhancing the atmosphere. After being switched on, it continuously projects colourful light effects on the walls and ceiling. The room's illumination impacts markedly on its visibility. The unit is intended for home and hobby use, it is not a professional device.

• projection of constantly changing images • ideal for use in large halls (ca. 400 sq. m) • follows the beat using its built-in microphone • variable projection speed • multiple mounting alternatives on shelf or furniture • ceiling or wall mount ready included desktop stand and AC adapter

SETUP & SWITCHING ON

Install the unit in a safe and stable location then check whether the unit and its components are intact. Connect the power cord and turn on the unit by setting the toggle switch to the middle position (Position #2). The light illuminates and the unit is ready for use.

- CAUTION: Position the unit so that it does not shine into the eyes of people or pets or onto reflective surfaces or mirror balls!
- Make sure that the ventilation openings and rear cooling fan inlets are not blocked, ensuring that the unit is always ventilated properly.
- Switch off the unit after 2 hours of operation to allow the laser diode to cool down!
- Do not repeatedly turn the power off and immediately back on.
- Unplug the power supply after use. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.
- The unit can be placed on furniture by attaching the stand to the bottom of the unit.
- The foldout mount allows you to mount the unit on the ceiling or wall. Make sure the unit is fastened securely.
- Do not operate without supervision. Do not operate with timer or dimmer switches.

LIGHT EFFECTS / CONTROLLING BY MUSIC

The laser light source projects constantly varying shapes. Thanks to the built-in microphone, the shapes flash to the beat of the music, provided that the volume is appropriate.

Tapping the housing with your fingers will also have the same effect. To activate this function, press the MUSIC AUTO button.

- The projection is best viewed in a darkened room, within 20 meters from the unit.

CONTROLS & FUNCTIONS MICROPHONE

MICROPHONE (1.)	Built-in microphone
LASER OUTPUT (2.)	Laser beam output
MOTOR CONTROLLER (3.)	Controls projection (motor) speed
STROBOFLASH CONTROLLER (4.)	Controls flash rate
MUSIC AUTO (5.)	When activated, effects flash only when reacting to sound
STROBOFLASH / 1. (6.)	Strobe activation (blinking light)
ON / 2. (6.)	Power on (Solid light, normal mode)
OFF / 3. (6.)	Power off

STROBE

The light flashes when the sliding switch is set to (1). Its rate can be adjusted using the STROBOFLASH CONTROLLER.

CARE

Power off the unit and unplug the AC adapter before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use any aggressive cleaners or fluids.

MAINTENANCE

Regularly check the integrity of the unit and AC adapter. In case of any anomaly, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

We assume no responsibility for any damage or consequential losses occurring as a result of failure to observe the instructions in the user manual and/or unprofessional or unintended use.

TROUBLESHOOTING

In the event of malfunction, switch the unit off, wait briefly then switch it back on. If the problem is persistent, check the following notes.

The unit does not emit light.

- Not powered on.
- Check the position of the sliding switch.
- The unit is not receiving power or the AC adapter is disconnected.
- Check whether the AC adapter is connected to the unit and whether it is receiving power from the grid.

Noise can be heard after being turned on, but no lights.

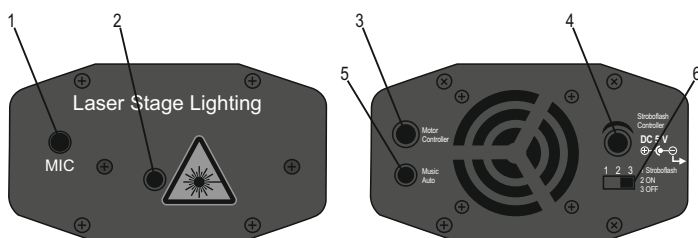
- The built-in microphone is active but is not picking up sound.
- Verify that the MUSIC AUTO function is not turned on.

The unit emits light but noise can be heard from the housing.

- The rotating light effects are created using a motor. The rotating components can give off noise.
- The noise emanating from the unit is the result of its design and is not indicative of a problem.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Before using the product for the first time, please read the instructions for use and keep them in an accessible place for later reference.
- The product is not designed for domestic lighting. It is suitable only for projecting light effects.
- The light source in the luminary is not user replaceable. Do not stare directly into the light!
- Position the unit so that it does not shine into the eyes of people or pets or onto reflective surfaces!
- Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight.
- Only for indoor use, in a dry place.
- Never obstruct the ventilation of the unit by covering it.
- Do not allow any foreign objects to enter the unit through its ventilation openings.
- Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock.
- In case of any damage, breakage or anomaly, immediately power off the unit and contact a specialist.
- Due to ongoing improvements and development, the specifications and design are subject to change without notice. We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.



A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

LÉZERSUGÁRZÁS
NE NÉZZEN A LÉZERSUGÁRBA
2-ES OSZTÁLYÚ LÉZERTERMÉK (CLASS 2)
 $\lambda = 650 \text{ nm } P \leq 1 \text{ mW} / \lambda = 532 \text{ nm } P \leq 1 \text{ mW}$
MSZ EN 60825-1:2008

A figyelmeztető jelképek és mondatok nincsenek magán a terméken elhelyezve, azok ebben a használati utasításban és a csomagoláson található. E termék osztályozása az MSZ EN 60825-1:2008 szabvány alapján történt.



- A PIROS ÉS ZÖLD SZÍNŰ LÉZER A KÉSZÜLÉK ELEJÉN, KÖZÉPEN LÉP KI • TILOS A FÉNYBE SZÁNDÉKOSAN BELENÉZNI VAGY AZT TÁVCSŐVEL NÉZNI! • TILOS ÉLŐLÉNYEKRE VAGY TÜKRÖZŐ FELÜLETEKRE IRÁNYÍTANI! • NEM JÁTÉKSZER! GYERMEK JELENLÉTÉBEN NEM HASZNÁLHATÓ! • NAGY TÁVOLSÁGON BELÜL IS SZEMKÁROSODÁST VAGY VAKSÁGOT OKOZHAT! • FIGYELEM! SÉRÜLT, TÖRÖTT TERMÉKET NE HELYEZZEN ÜZEMBE, ILLETVE NE HASZNÁLJON TOVÁBB! • AZ ITT LEÍRTAKTÓL ELTÉRŐ HASZNÁLAT, BÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS VESZÉLYES SUGÁRZÁST OKOZHAT! • TILOS SZÉTSZERELNI! • CSAK A MELLÉKELT TÁPEGYSÉGGEL MŰKÖDTETHETŐ!

A fényeffekt kiválóan alkalmazható házbülikban, partikon a hangulat fokozására. Bekapcsolását követően folyamatosan színes fényeffekteket vetít a falakra és a mennyezetre. A láthatóságot nagymértékben befolyásolják a helyiség fényviszonyai. A készüléket otthoni, hobbi használatra tervezték, nem professzionális eszköz.

folyamatosan változó ábrák kivetítése • ideális nagyobb helyiségekbe is (kb. 400 m²) • beépített mikrofonjával követi a zene ritmusát • szabályozható vetítési sebesség • sokoldalú elhelyezési lehetőség polcon, bútoron • szerelhető mennyezetre, oldalfalra is • tartozék asztali állvány, hálózati adapter

ÜZEMBE HELYEZÉS, BEKAPCSOLÁS

Helyezze el biztonságos, stabil helyre a készüléket, majd ellenőrizze, hogy a készülék és részei sértetlenek-e. Csatlakoztassa a hálózatba és kapcsolja be a tolókapcsoló középre (2. pozíció) történő állításával. A világítás bekapcsol a készülék készen áll a használatra.

- FIGYELEM! Úgy helyezze el, hogy ne világítson bele emberek vagy más élőlények szemébe és ne világítson tükröződő felületekre vagy tükrögömbre!
- Ügyeljen arra, hogy az oldalsó szellőzőnyílások és a hátsó hűtőventilátor ne legyenek letakarva, a készülék szellőzése legyen mindig biztosított!
- 2 óra üzemeltetés után ki kell kapcsolni, hogy lehűljön a lézer dióda!
- Ne kapcsolgassa be és ki gyorsan egymást követően!
- Használat után távolítsa el a hálózati adaptert a hálózatból! Úgy vezesse el a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
- Az aljába becsavarozható állvány alkalmazásával bútorra helyezhető.
- A kihajtható tartókonzol segítségével lehetőség van mennyezetre vagy oldalfalra történő felszerelésre. Ügyeljen a biztonságos rögzítésre!
- Ne működtesse felügyelet nélkül! Ne működtesse időzítővel vagy fényerő-szabályozóval!

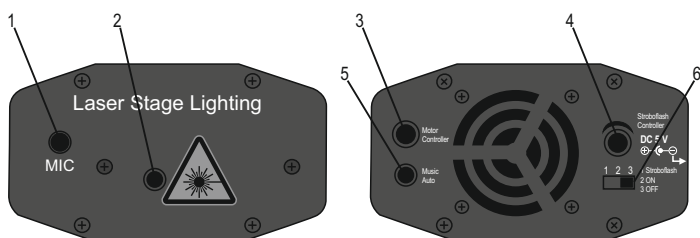
FÉNYEFFEKTEK / VEZÉRLÉS ZENÉVEL

A lézer fényforrás folyamatosan változó alakzatokat vetít ki. A beépített mikrofonnak köszönhetően - megfelelő hangerő mellett - a zene ritmusára ezek az alakzatok felvillannak. Ezt kipróbálhatja, ha újával rákoppint a burkolatra. E funkcióhoz nyomja be a MUSIC AUTO gombot.

- A kivetítés sötétben, a készüléktől 20 méter távolságon belül látható a legjobban.

KEZELŐSZERVEK, FUNKCIÓK

MICROPHONE (1.)	beépített mikrofon
LASER OUTPUT (2.)	lézertény kibocsátása
MOTOR CONTROLLER (3.)	szabályozza a vetítés (motor) sebességét
STROBOFLASH CONTROLLER (4.)	szabályozza a villogás sebességét
MUSIC AUTO (5.)	bekapcsolva csak hangra villan fel az effekt
STROBOFLASH / 1. (6.)	stroboszkóp bekapcsolása (villogó fény)
ON / 2. (6.)	bekapcsolás (folyamatos fény, normál mód)
OFF / 3. (6.)	kikapcsolás



STROBOSZKÓP

A tolókapcsoló (1.) állásában a fény villog. Ennek üteme állítható a STROBOFLASH CONTROLLER szabályozóval.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózati adaptert. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokot!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a készülék és az adapter sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

A használati utasításban foglaltak be nem tartása, illetve a szakszerűtlen, nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező meghibásodásért és az emiatt esetlegesen fellépő károkért nem tartozunk felelősséggel.

HIBAEHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket, majd rövid idő elteltével kapcsolja vissza. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket.

Nem világít a készülék.

- Nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a tolókapcsoló pozícióját.
- Nem kap feszültséget vagy a hálózati adapter nincs csatlakoztatva.
- Ellenőrizze az adapter csatlakoztatását a készülékbe és azt, hogy az adapter kap-e feszültséget a hálózatból.

Bekapcsolva zaj hallatszik, de nem világít.

- A beépített mikrofon aktív, de nem érzékel hangot.
- Győződjön meg róla, hogy a nincs-e bekapcsolva a MUSIC AUTO funkció.

Világít, de közben zaj hallható a burkolat alól.

- A forgó fényeffektet egy motor segítségével hozzák létre. A forgó alkatrészek zajt adhatnak ki.
- A készülék konstrukciójából eredő zaj természetes jelenség, nem jelent meghibásodást.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Ezt a terméket nem háztartási megvilágításra tervezték; fényeffekt előállítására alkalmazható.
- A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető! Ne nézzen bele a fényébe!
- Úgy helyezze el, hogy ne világítson bele emberek vagy más élőlények szemébe és ne világítson tükröződő felületekre!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni!
- Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármilyen sérülés, törés, rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdahiábakért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!



Výstražné znaky a upozornenia sú uvedené na tomto obale a v návode na použitie, nie sú umiestnené na produkte. Klasifikácia výrobku podľa normy MSZ EN 60825-1:2008.



• ČERVENÝ A ZELENÝ LASEROVÝ LÚČ VYCHÁDZA Z PREDNEJ, STREDNEJ ČASTI PRÍSTROJA. JE ZAKÁZANÉ POZERAŤ SA PRIAMO DO SVETLA ALEBO POZOROVAŤ SVETLO ĎALEKOHLADOM! • JE ZAKÁZANÉ SVIETIŤ NA OSOBY I ZVIERATÁ ALEBO ZRKADLUJÚCE SA PREDMETY! • VÝROBOK NIE JE HRAČKA! NEPOUŽÍVAJTE V PRÍTOMNOSTI DETÍ! • AJ Z VEĽKEJ VZDIALENOSTI MÔŽE SPÔSOBIŤ POŠKODENIE OČÍ ALEBO SLEPOTU! • POZOR! POŠKODENÝ, ROZBITÝ VÝROBOK NEUVÁDZAJTE DO PREVÁDZKY, RESP. ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE! • ODLIŠNÝ SPÔSOB POUŽÍVANIA, INÉ NASTAVENIA A INÁ OBSLUHA, AKO SÚ UVEDENÉ V TOMTO OPISE, MÔŽU SPÔSOBIŤ NEBEZPEČNÉ ŽIARENIE! • VÝROBOK JE ZAKÁZANÉ ROZMONTOVAŤ! • MÔŽE SA UVIESŤ DO PREVÁDZKY LEN S PRILOŽENOU NAPÁJACOU JEDNOTKOU!

Svetelný efekt sa dá výborne použiť na pozdvíhanie nálady domácich i spoločenských zábav. Po zapnutí premieta priebežne na steny a strop farebné svetelné efekty. Viditeľnosť farebného svetla je v značnej miere závislá od svetelných pomerov miestnosti. Guľa je určená na domáce účely, nie na profesionálne použitie.

- zobrazenie priebežne sa meniacich obrázkov • ideálny aj do väčších miestností (cca. 400 m²)
- pomocou zabudovaného mikrofónu nasleduje rytmus hudby • regulácia rýchlosti premietania
- mnoho možností umiestnenia na polici, nábytku • možnosť umiestnenia na strop, aj na stenu • stojan na stôl, sieťový adaptér je príslušenstvom

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZAPNUTIE

Výrobok umiestnite na bezpečné, stabilné miesto a skontrolujte či výrobok alebo jeho časti nie sú poškodené. Zapojte výrobok do elektrickej siete a zapnite ho nastavením posuvného spínača do strednej pozície (2. pozícia). Osvetlenie sa zapne a prístroj je pripravený na prevádzku.

- POZOR! Výrobok umiestnite tak, aby nesvietil žiadnej osobe alebo zvieratu do očí, a aby nesmeroval na zrkadlujúci sa, lesklý povrch alebo zrkadlovú guľu!
- Dbajte na to, aby bočné vetracie otvory a zadný chladiaci ventilátor boli voľné, výrobok nezakrývajte, a aby vetracie otvory boli vždy zabezpečené!
- Po 2 hodinách prevádzky prístroj treba vypnúť, aby sa laserová dióda schladila!
- Nevypínajte a zapínajte rýchlo a neustále po sebe!
- Po ukončení používania odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky elektrickej siete! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevyťahol zo siete alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!
- Priskrutkovaním stojana na spodnú časť výrobku možno umiestniť na nábytok.
- Pomocou odklopiteľného konzola je možné výrobok namontovať na strop alebo stenu. Dbajte na bezpečné upevnenie!
- Výrobok neprevádzkujte bez dozoru! Neprevádzkujte pomocou časového spínača alebo regulátora svetivosti!

SVETELNÉ EFEKTY / OVLÁDANIE HUDBOU

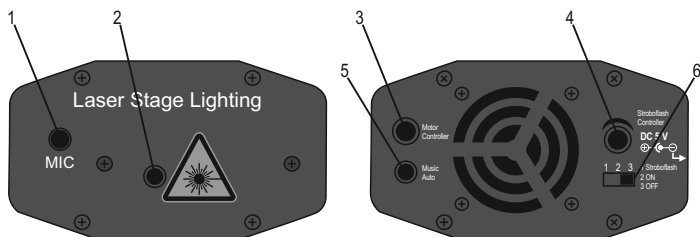
Laserový zdroj svetla premieta priebežne sa meniace tvary. Vďaka zabudovanému mikrofónu – pri správnej hlasitosti – tieto tvary sa na rytmus hudby zažiaria.

Tvary sa zažiaria aj keď prstom zaklopete na povrch prístroja. Tlačidlom MUSIC AUTO zapnete túto funkciu.

- Zobrazenie obrázkov si najviac vychutnáte v tmavej izbe, vo vzdialenosti do 20 m.

OVLÁDACIE PRVKY, FUNKCIE

MICROPHONE (1.)	zabudovaný mikrofón
LASER OUTPUT (2.)	vyžarovanie lasera
MOTOR CONTROLLER (3.)	regulácia rýchlosti premietania (motora)
STROBOFLASH CONTROLLER (4.)	regulácia rýchlosti blikania
MUSIC AUTO (5.)	zapnutím efekt zažiarí len na zvuk
STROBOFLASH / 1. (6.)	zapnutie stroboskopu (blikajúce svetlo)
ON / 2. (6.)	zapnutie (stále svetlo, normálny režim)
OFF / 3. (6.)	vypnutie



STROBOSKOP

Svetlo bliká v pozícii (1.) posuvného spínača. Rytmus blikania sa môže nastaviť pomocou regulátora STROBOFLASH CONTROLLER.

ČISTENIE

Pred začatím čistenia odpojte sieťovú zástrčku prístroja a sieťový adaptér zo zásuvky elektrickej siete. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte nenarušenosť prístroja a adaptéra. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné poruchy a škody, ktoré vzniknú kvôli nedodržaniu pokynov uvedených v návode na používanie, resp. za neodborné používanie, ktoré nie je v súlade s pôvodným určením zariadenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri zistení poruchy vypnite prístroj a po krátkom čase ho opäť zapnite. Ak problém aj naďalej potrvá, prečítajte doleuvedený zoznam.

Prístroj nesvieti.

- Nie je zapnutý.
- Skontrolujte pozíciu posuvného spínača.
- Nie je pod napätím alebo sieťový adaptér nie je pripojený.
- Skontrolujte pripojenie adaptéra do prístroja a aj to, či adaptér je pod sieťovým napätím.

V zapnutom stave počuť určitý hluk, ale nesvieti.

- Zabudovaný mikrofón je aktívny, ale nevníma zvuk.
- Skontrolujte, či nie je zapnutá funkcia MUSIC AUTO.

Svieti, ale počuť určitý hluk pod krytom.

- Otáčajúce sa svetelné efekty vznikajú pomocou jedného motora. Otáčajúce sa súčiastky môžu byť hlučné.
- Hluk pochádzajúci z konštrukcie prístroja je prirodzený jav, neznamená poruchu.

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!
- Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoratívne osvetlenie.
- Svetelné zdroje vo svietidle sa nedajú vymeniť! Nepozerajte sa priamo do svetla!
- Výrobok umiestnite tak, aby nesvietil žiadnej osobe alebo zvieratu do očí, a aby nesmeroval na zrkadlujúci sa alebo lesklý povrch!
- Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
- Prístroj používajte výlučne vo vnútri, v suchom prostredí!
- Dbajte na to, aby vetracie otvory prístroja boli voľné, prístroj nezakrývajte!
- Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neperábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- V prípade zistenia poruchy, zlomenia alebo akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Persoanele cu capacitate fizică și intelectuală redusă (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copii nu se joacă cu aparatul! După despachetare asigurați-vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Țineți departe copii de ambalaj, dacă conține pungă sau alte componente care pot fi periculoase!

RAZE LASER
NU VĂ UITAȚI ÎN RAZA LASER
PRODUS LĂSER DE CLASA 2
 $\lambda = 650\text{nm } P \leq 1\text{mW} / \lambda = 532\text{nm } P \leq 1\text{mW}$
MSZ EN 60825-1:2008

Simbolurile de avertizare și propozițiile nu sunt afișate pe produs ele se află în acest manual de utilizare și pe acest ambalaj. Evaluarea acestui produs este efectuată pe baza standardelor MSZ EN 60825-1:2008.



• **LASERUL DE CULOARE ROȘIE ȘI VERDE ESTE EMISĂ PE PARTEA DIN FAȚĂ ȘI PARTEA LATERALĂ A PRODUSULUI • ESTE INTERZIS SĂ VĂ UITAȚI DIRECT SAU PRIN BINOCULU ÎN LUMINĂ! • ESTE INTERZISĂ DIRECȚIONAREA SPRE FIINȚE VII SAU SUPRAFEȚE REFLECTORIZANTE! • NU ESTE JUCĂRIE! NU POATE FI UTILIZAT ÎN PREZENȚA COPIILOR! • ȘI LA DISTANȚE MARI POATE CAUZA DETERIORAREA VEDERII SAU CHIAR ORBIRE! • ATENȚIE! NU PUNEȚI ÎN FUNCȚIUNE PRODUS DETERIORAT SAU SPART, SAU NU CONTINUAȚI UTILIZAREA ACESTUIA! • UTILIZAREA ȘI SETAREA NECONFORMĂ CU CELE DESCRISE AICI POATE PROVOCA RADIAȚII PERICULOASE! • DEMONTAREA INTERZISĂ! • POATE FI UTILIZAT NUMAI CU UNITATEA DE ALIMENTARE ANEXATĂ!**

Efectul de lumină poate fi folosit în mod deosebit la petreceri organizate acasă pentru animarea atmosferei. După pornire globurile au o mișcare rotativă continuă, proiectând pete de lumină de diferite culori pe pereții sau tavanul încăperii. Vizibilitatea este influențată de condițiile de lumină din încăperea în care este amplasat. Dispozitivul este conceput pentru utilizare domestică, în scopuri hobby, nu este produs profesional.

• schimbarea continuă a formelor proiectate • ideal și pentru încăperi mai mari (cca.400 m²) • cu microfonul încorporat urmărește ritmul muzicii • viteză de proiectare reglabilă • poate fi poziționat pe raft, mobilă montabilă pe tavan, și perete lateral • inclus stativ pentru masă și adaptor de rețea

Punere în funcțiune, pornire

Poziționați aparatul pe o suprafață sigură și stabilă, asigurați-vă că aparatul nu a suferit nici-o avarie. Introduceți fișa aparatului în rețea și porniți-l cu comutatorul glisant în poziția de mijloc (2.). Lumina se va aprinde și aparatul este pregătit pentru funcționare

- **ATENȚIE!** Instalați în așa fel să nu lumineze în ochii oamenilor sau al altor viețuitoare și să nu fie direcționat spre suprafețe reflectorizante!
- Aveți grijă ca orificiile de admisie și evacuare a aerului de pe partea laterală și ventilatorul pentru răcire din spate să nu fie acoperit, aerisirea aparatului să fie întotdeauna asigurată!
- După 2 ore de funcționare trebuie oprit, să se răcească dioda laser!
- Nu-l porniți și opriți rapid de mai multe ori!
- După utilizare decuplați-l de la rețeaua de alimentare prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză! Amplasați cablul astfel încât fișa cablului de alimentare să nu poată fi scoasă cu ușurință, și să nu se împiedice nimeni în el! Nu așezați cablul de conectare sub covor, preș etc.!
- Poate fi poziționat pe mobilă cu ajutorul stativului care trebuie înșurubat în partea de jos al produsului.
- Cu ajutorul suportilor de montare este posibilă montarea pe tavan sau pe perete lateral. Aveți grijă la fixarea sigură!
- Nu-l utilizați fără supraveghere! Nu folosiți aparatul împreună cu un temporizator sau cu un regulator de tensiune!

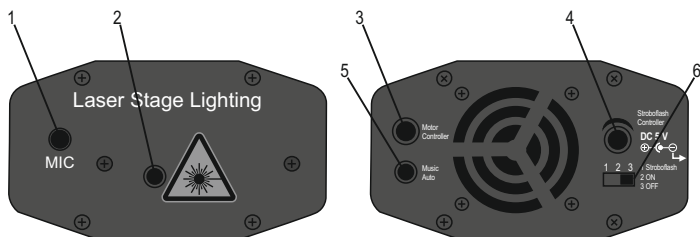
EFECTE LUMINOASE / CONTROL PRIN MUZICĂ

Sursa de lumină laser proiectează diferite forme cu schimbare continuă. Datorită microfonului înglobat – în caz de volum adecvat – aceste forme luminează pe ritmul muzicii. Puteți încerca dacă loviți cu degetul abajurul. Pentru această funcție apăsați butonul MUSIC AUTO.

• Imaginile proiectate pot fi vizualizate în condițiile cele mai optime, în cameră întunecată, la o distanță de 20 metri.

CONTROL, FUNCȚII

MICROPHONE (1.)	microfon înglobat
LASER OUTPUT (2.)	emite lumină laser
MOTOR CONTROLLER (3.)	reglare viteză proiectare (motor)
STROBOFLASH CONTROLLER (4.)	reglează viteza luminii intermitente
MUSIC AUTO (5.)	pornit, efectul va lumina intermitent numai la sunet
STROBOFLASH / 1. (6.)	pornire stroboscop (lumină intermitentă)
ON / 2. (6.)	pornire (lumină continuă, mod normal)
OFF / 3. (6.)	oprire



STROBOSCOP

În poziția (1.) al comutator glisant lumina clipește. Ritmul poate fi reglat cu STROBOFLASH CONTROLLER.

CURĂȚARE

Înainte de a începe curățarea scoateți aparatul din priză de rețea!
 Folosiți o cârpă moale și uscată. Nu utilizați detergenți agresivi sau lichide!

Întreținere

Verificați periodic integritatea dispozitivului și al adaptorului. În cazul în care constatați orice anomalie scoateți imediat aparatul din priză și adresați-vă unui specialist!! Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile sau pagubele rezultate ca urmare a nerespectării indicațiilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare, respectiv folosirea necorespunzătoare sau în alte scopuri decât cele prevăzute în acestea!

DEPANARE

În cazul în care se detectează o eroare, opriți funcționarea aparatului, iar după o perioadă scurtă de timp porniți-l din nou. Dacă problema persistă, consultați lista de mai jos.

Aparatul nu luminează.

- Nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului glisant.
- Nu primește tensiune sau adaptorul de rețea nu este conectat.
- Verificați conectarea adaptorului la produs și dacă adaptorul primește tensiune de la rețea.

În stare pornit se aude zgomot, dar nu luminează

- Microfonul înglobat este activ, dar nu sesizează sunet.
- Verificați dacă este cumva pornit funcția MUSIC AUTO.

Luminează dar se aude zgomot sub abajur.

- Efectul de lumină rotativ este creat cu ajutorul unui motor. Piese care se rotesc pot emite zgomot.
- Zgomotul care rezultă din construcția produsului este un fenomen natural, nu semnifică defecțiune.

AVERTISMENTE

- Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte începerii folosirii aparatului! Totodată Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de folosire într-un loc accesibil!
- Produsul nu este destinat iluminatului casnic, ci producerii unor efecte luminoase.
- Sursa de lumină aflată în interiorul corpului de iluminat nu poate fi înlocuită! Nu vă uitați direct în lumină!
- Instalați în așa fel să nu lumineze în ochii oamenilor sau al altor viețuitoare și să nu fie direcționat spre suprafețe reflectorizante!
- Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Dispozitivul poate fi folosit în exclusivitate în condiții de interior, în incinte uscate!
- Nu împiedicați răcirea aparatului, este interzisă acoperirea!
- Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în orificiile de aerisire ale dispozitivului!
- Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă improprie și nici nu așezați obiecte umplute cu lichide (de exemplu, pahare) deasupra aparatului!
- Nu amplasați surse de flacără deschisă (de exemplu, lumânări aprinse) deasupra dispozitivului!
- Nu dezamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea Dv.!
- În cazul constatării oricărei anomalii în funcționare, sau deteriorare decuplați aparatul de la tensiunea de alimentare și adresați-Vă unui specialist!
- Ne rezervăm dreptul dezvoltării și în continuare a dispozitivului. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar, dar ne cerem scuze pentru apariția acestui tip de erori.

Pre prve upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snim. Čišćenje uređaja deca smeju da vrše samo uz konstantan nadzor odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se dali se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

LASERSKO ZRAČENJE
NE GLEDAJTE U LASERSKI SNOP
LASERSKI PROIZVOD 2 KLASSE
 $\lambda = 650\text{nm } P \leq 1\text{mW} / \lambda = 532\text{nm } P \leq 1\text{mW}$
EN 60825-1:2008

Simboli i napomene se ne nalaze na proizvodu, one se nalaze na ambalaži i u uputstvu. Klasifikacija ovog proizvoda spada pod standard EN 60825-1:2008



- CRVENI I ZELENI LASERSKI SNOP IZLAZI IZ UREĐAJA SA PREDNJE STRANE UREĐAJA
- ZABRANJENO JE NAMERNO GLEDATI U LASERSKU SNOP ILI GA GLEDATI DVOGLEDOM!
- ZABRANJENO GA JE USMERAVATI PREMA LJUDIMA, ŽIVOTINJAMA I REFLEKTUJUĆIM POVRŠINAMA!
- NIJE IGRAČKA! ZABRANJENA UPOTREBA U PRISUSTVU DECE! • I SA VEĆIH RAZDALJINA MOŽE DA PROUZROKUJE OŠTEĆENJE OČIJU I SLEPILO!
- PAŽNJA! ZABRANJENA UPOTREBA OŠTEĆENOG PROIZVODA!
- NENAMENSKA UPOTREBA MOŽE DA PROUZROKUJE ŠTETNA ZRAČENJA!
- ZABRANJENO RASTAVLJATI! • UPOTREBLJIVO SAMO S APRILUŽENIM STRUJNIM ISPRAVLJAČEM!

Ova lampa je idealna za žurke i dekorativno osvetljenje. Nakon uključjenja projektuje svetlosne efekte i siluete na plafon i zidove. Na vidljivost svetlosnih efekata bitno utiče osvetljenje prostorije u kojoj se upotrebljava. Uređaj je projektovan za kućnu hobi upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu.

- projektovanje konstantno promenljivih figura • pogodan i za veće prostorije (do 400 m²) • ugrađenim mikrofonom prati ritam muzike • podesiva brzina projekcije • više mogućnosti za montaže, postavljanje na police i ostali nameštaj • montaža na zid ili plafon • u priboru nosač i strujni adapter

PUŠTANJE U RAD, UKLJUČENJE

Uređaj postavite na bezbedno, sigurno stabilno mesto i proverite da li su uređaj i njegovi delovi neoštećeni. Uključite ga u mrežu i prekidač postavite u srednji položaj (2. pozicija). Osvetljenje će se uključiti i uređaj je spreman za rad.

- **PAŽNJA!** Uređaj tako postavite da ne svetli u oči ljudi i životinja, ne usmeravajte ga prema reflektujućim površinama!
- Obratite pažnju da otvori za ventilaciju i ventilator za hlađenje ne budu prekriveni, ventilacija treba da je uvek obezbeđena!
- Nakon 2 sata rada uređaj treba isključiti i ostaviti ga da se ohladi!
- Uređaj ne isključujte i uključujte odmah!
- Nakon upotreba strujni adapter izvucite iz strujne utičnice! Priključni kabel tako sprovodite da se ni sličajno ne bi izvukao! Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha, prostirača itd.!
- Priloženim stalkom jednostavno ga možete postaviti i na nameštaj.
- Konzolnim nosačem moguće ga je montirati na zid ili plafon. Obratite pažnju na bezbedno fiksiranje!
- Ne koristite ga bez nadzora! Ne upotrebljavajte ga sa vremenskim prekidačem ili dimerom!

SVETLOSNI EFEKTI / RAD NA RITAM MUZIKE

Lasersko svetlo konstantno projektuje simbole. Uz pomoć ugrađenog mikrofona na određenoj jačini zvuka ovi simboli zatrepere.

Ovu funkciju možete testirati tako da prstom kucnete kućište uređaja. Ova funkcija se aktivira tasterom MUSIC AUTO.

- U mraku je projektovani snop najvidljiviji do 20m dalje.

KONTROLE, FUNKCIJE

MICROPHONE (1.)	ugrađeni mikروفon
LASER OUTPUT (2.)	laserski snop
MOTOR CONTROLLER (3.)	podešava brzinu projekcije (motor)
STROBOFLASH CONTROLLER (4.)	podešava brzinu treptaja
MUSIC AUTO (5.)	uključenjem se laser aktivira samo na zvuk
STROBOFLASH / 1. (6.)	aktiviranje stroboskopa (treptuće svetlo)
ON / 2. (6.)	uključenje (konstantna svetlo, normalni režim)
OFF / 3. (6.)	isključenje

STROBOSKOP

Prekidač u položaju (1.) treptuće svetlo. Brzina treptaja se može podesiti sa STROBOFLASH CONTROLLER.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite strujni adapter iz struje. Koristite suhu mekanu krpnu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva!

ODRŽAVANJE

Povremeno proverite stanje uređaja i strujnog adaptera. U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

Za kvarove, greške i oštećenja prouzrokovana nepravilnim i nepropisnim rukovanjem ne odgovaramo.

ODKLANJANJE GREŠKE

U slučaju neke greške pri radu odmah isključite uređaj i nakon nekoliko minuta ga ponovo uključite. Ako problem nije odklonjen proverite sledeće.

Uređaj ne svetli.

- Nije uključen.
- Proverite poziciju prekidača.
- Ne dobija napajanje ili strujni adapter nije uključen.
- Proverite vezu između adaptera i uređaja, proverite dali strujni adapter dobija struju.

Nakon uključjenja se čuje slaba buka ali ne svetli

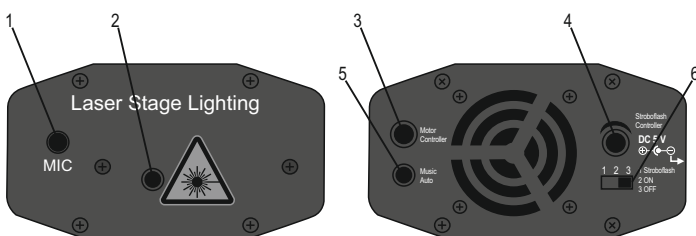
- Aktivan je mikروفon ali nema dovoljno jakog zvuka da se svetlo aktivira.
- Proverite funkciju mikrofona MUSIC AUTO.

Svetli, ali se čuje buka iz kućišta.

- Okretljivi svetlosni efekti se generišu uz pomoć ugrađenog motora. Pokretni delovi mogu da se čuju prilikom rada.
- Zbog konstrukcijskih rešenja može da se čuje mala buka ali to nije greška uređaja.

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Ovaj uređaj ne služi za osvetljavanje prostorija, namenjen je samo za svetlosne efekte.
- Izvor svetlosti nije zamenljiv! Ne gledajte u svetlo!
- Uređaj tako postavite da ne svetli u oči ljudi i životinja, ne usmeravajte ga prema reflektujućim površinama!
- Štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja, toplote i udaraca!
- Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Ne prekrivajte uređaj, obezbedite konstantnu ventilaciju uređaja!
- Obratite pažnju da kroz otvore ventilacije ne upadne neko strano telo!
- Uređaj čuvajte od prskajućih tečnosti i ne postavljajte je u blizinu posuda sa tečnostima!
- Otvoreni plamen ne sme da bude u blizini uređaja (sveća itd.!).
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, može da prouzrokuje požar ili strujni udar!
- U slučaju bilo kakvog kvara odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Radi poboljšavanja kvaliteta i tehničkih karakteristika izmene su moguće bez predhodne najave. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pozorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Lahko rokujete s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom, pri čiščenju pa se priporoča konstanten nadzor! Po odstranitvi embalaže se prepričajte da naprava ni bila slučajno poškodovana med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

LASERSKO SEVANJE
NE GLEJTE V LASERSKI SNOP
LASERSKI PROIZVOD 2 KLASSE
 $\lambda = 650\text{nm } P \leq 1\text{mW} / \lambda = 532\text{nm } P \leq 1\text{mW}$
EN 60825-1:2008

Simboli in opombe se ne nahajajo na proizvodu, napisane so na embalaži in v navodilu. Klasifikacija tega proizvoda spada pod standard EN 60825-1:2008



- RDEČI IN ZELENI LASERSKI SNOP PRIHAJATA IZ NAPRAVE NA SPREDNJI STRANI NAPRAVE • PREPOVEDANO JE NAMERNO GLEDATI V LASERSKI SNOP ALI GA GLEDATI Z DALJNOGLEDOM! • PREPOVEDANO GA JE USMERJATI PROTI LJUDEM, ŽIVALIM IN REFLEKTUJOČIM POVRŠINAM! • NI IGRAČKA! PREPOVEDANA UPORABA V PRISOTNOSTI OTROK! • TUDI Z VEČJIH RAZDALJ LAHKO POVZROČI POŠKODBO OČI IN SLEPOTO! • POZOR! PREPOVEDANA UPORABA POŠKODOVANEGA PROIZVODA! • NENAMENSKA UPORABA LAHKO POVZROČI ŠKODLJIVA ZRAČENJA! • PREPOVEDANO RAZSTAVLJATI! • UPORABNO SAMO S PRILOŽENIM ELEKTRIČNIM PRETVORNIKOM!

Ta svetilka je idealna za zabave in dekorativno osvetlitev. Po vklopu projicira svetlobne efekte in figure na strop in stene. Na vidljivost svetlobnih efektov pomembno vpliva osvetlitev prostora v katerem se naprava uporablja. Naprava je projektirana za hišno hobi uporabo, ni namenjena za profesionalno uporabo.

- projiciranje konstantno spremenljivih figur • primerno tudi za večje prostore (do 400 m²) • z vgrajenim mikrofonom spremlja ritem glasbe • nastavljiva hitrost projekcije • več možnosti za montažo, postavljanje na police in ostalo pohištvo • montaža na steno ali strop • v priboru nosilec in električni pretvornik

ZAGON ZA DELOVANJE, VKLOP

Napravo postavite na varno, sigurno, stabilno mesto in preverite ali so naprava in njegovi deli nepoškodovani. Vključite jo v električno omrežje in stikalo postavite v srednji položaj (2. položaj). Osvetlitev se bo vključila in naprava je pripravljena za delovanje.

- **POZOR!** Napravo postavite tako da ne sveti v oči ljudem in živalim, ne usmerjajte je proti reflektujučim površinam!
- Bodite pozorni da odprtine za ventilacijo in ventilator za hlajenje niso prekriti, ventilacija mora biti vedno zagotovljena!
- Po 2 urah delovanja je treba napravo izkjučiti in jo pustiti da se ohladi!
- Napravo ne izkjučite in vključite takoj!
- Po uporabi električni pretvornik izvlecite iz električne vtičnice! Priključni kabel speljite tako, da se niti slučajno ne bi izvlekel! Priključni kabel ne speljite pod tepihe, preproge itd.!
- S priloženim stojalom lahko napravo enostavno postavite tudi na pohištvo.
- S konzolnim nosilcem je mogoče napravo montirati na steno ali strop. Bodite pozorni na varno fiksiranje!
- Napravo ne uporabljajte brez nadzora! Ne uporabljajte je s časovnim stikalom ali dimerom!

SVETLOBNI EFEKTI / DELOVANJE NA RITEM GLASBE

Laserska svetloba konstantno projicira figure. S pomočjo vgrajenega mikrofona na dolečeni jakosti zvoka te figure utripajo.

To funkcijo lahko testirate tako, da s prstom potrkate na ohišje naprave. Ta funkcija se aktivira s tipko MUSIC AUTO.

- V mraku je projicirani snop viden največ do 20m razdalje.

KONTROLE, FUNKCIJE

MICROPHONE (1.)	vgrajeni mikrofoni
LASER OUTPUT (2.)	laserski snop
MOTOR CONTROLLER (3.)	nastavi hitrost projekcije (motor)
STROBOFLASH CONTROLLER (4.)	nastavi hitrost utripanja
MUSIC AUTO (5.)	z vklopom se laser aktivira samo na zvok
STROBOFLASH / 1. (6.)	aktiviranje stroboskopa (utripajoča svetloba)
ON / 2. (6.)	vklop (konstantna svetloba, normalni režim)
OFF / 3. (6.)	izklop

STROBOSKOP

Stikalo v položaju (1.) utripajoča svetloba. Hitrost utripanja se lahko nastavi s STROBOFLASH CONTROLLER.

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izkjučite električni pretvornik iz električnega omrežja. Uporabljajte suho mehko krpo. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!

VZDRŽEVANJE

Občasno preverite stanje naprave in električni pretvornik. V primeru kakršne koli nepravilnosti takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

Za okvare, napake in poškodbe povzročene zaradi nepravilnega in nepredpisanega rokovanja ne odgovarjamo.

ODPRAVLJANJE NAPAK

V primeru kakršne napake pri delovanju napravo takoj izklopite in jo po nekaj minutah ponovno vklopite. Če problem ni odpravljen preverite sledeče.

Naprava ne sveti.

- Ni vključena.
- Preverite položaj stikala.
- Ne dobi napajanja ali električni pretvornik ni vklopljen.
- Preverite zvezo med pretvornikom in napravo, preverite ali električni pretvornik dobi elektriko.

Po vklopu se sliši slab hrup a ne sveti

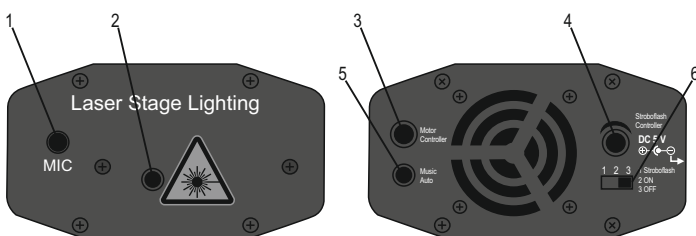
- Aktivni je mikrofoni a ni dovolj močnega zvoka da se svetloba aktivira.
- Preverite funkcijo mikrofona MUSIC AUTO.

Sveti, a se sliši hrup iz ohišja.

- Obrračljivi svetlobni efekti se generirajo s pomočjo vgrajenega motorja. Premični deli se lahko slišijo med delovanjem.
- Zaradi konstrukcijskih rešitev se lahko sliši mali hrup, a to ni napaka naprave.

OPOMBE

- Pred prvo uporabo preberite navodilo in ga shranite!
- Ta naprava ne služi za osvetljevanje prostorov, namenjen je samo za svetlobne efekte.
- Izvor svetlobe ni zamenljiv! Ne glejte v svetlobo!
- Napravo postavite tako, da ne sveti v oči ljudi in živali, ne usmerjajte je proti reflektujučim površinam!
- Zaščitite jo pred prahom, paro, tekočinami, vlago, zmrzovanjem, toploto in udarci!
- Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih!
- Ne prekrivajte naprave, zagotovite konstantno ventilacijo naprave!
- Bodite pozorni da skozi odprtine ventilacije v napravo ne pade kakšen predmet!
- Napravo zavarujte pred prskajočimi tekočinami in ne postavljajte je v bližino posod s tekočinami!
- Odprti plamen ne sme biti v bližini naprave (sveča itd.)!
- Ne razstavljajte in ne popravljajte napravo, to lahko povzroči požar ali električni udar!
- V primeru kakršne koli nepravilnosti takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- Zaradi izboljševanja kvalitete in tehničnih karakteristik naprave, so možne spremembe brez predhodne najave. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



DISKOTÉKOVÝ SVĚTELNÝ EFEKT

Předtím, než začnete přístroj používat, si pečlivě přečtěte tento návod k použití a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají odpovídající zkušenosti a znalosti, dále děti od věku 8 let, používat výhradně v takovém případě, když jsou pod dohledem nebo když byly o poučení o bezpečném používání přístroje, a pochopily nebezpečí plynoucí z používání. Přístroj není určen ke hraní dětem. Čištění nebo běžnou údržbu mohou děti provádět výhradně pod dohledem.

Po vybalení se přesvědčte o tom, zda nebyl přístroj během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, zvláště obsahuje-li sáčky nebo jiné nebezpečné součásti!

LASEROVÉ ZÁŘENÍ
NEDÍVEJTE SE DO LASEROVÉHO PAPSRSKU
LASEROVÝ PRODUKT 2. TŘÍDY
 $\lambda = 650\text{nm } P \leq 1\text{mW} / \lambda = 532\text{nm } P \leq 1\text{mW}$
MSZ EN 60825-1:2008

Varovné symboly a věty nejsou umístěny na samotném výrobku, ale jsou uvedeny v tomto návodu k použití a na balení. Zařazení tohoto výrobku bylo provedeno na základě směrnice MSZ EN 60825-1:2008.



• ČERVENÉ A ZELENÉ LASEROVÉ SVĚTLO VYCHÁZÍ Z PŘEDNÍ A PROSTŘEDNÍ ČÁSTI PŘÍSTROJE. • JE ZAKÁZÁNO DÍVAT SE BEZPROSTŘEDNĚ DO SVĚTLA NEBO SLEDOVAT SVĚTLO DALEKOHEDEM! • JE ZAKÁZÁNO LASEROVÝM SVĚTLEM MÍŘIT NA ŽIVÉ BYTOSTI NEBO NA ZRCADLÍCI SE PLOCHY! • TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA! NESMÍ BÝT POUŽÍVÁN V PŘÍTOMNOSTI DĚTÍ! • I NA VELKOU VZDÁLENOST MŮŽE ZPŮSOBOVAT POŠKOZENÍ ZRAKU NEBO OSLEPNUTÍ! • UPOZORNĚNÍ! POŠKOZENÝ, ROZBITÝ VÝROBEK NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU, ANI DÁL NEPOUŽÍVEJTE! • POUŽÍVÁNÍ, NASTAVENÍ A MANIPULACE, KTERÉ JSOU V ROZPORU SE ZDE UVEDENÝMI POKYNY, MOHOU ZPŮSOBOVAT NEBEZPEČNÉ ZÁŘENÍ! • VÝROBEK JE ZAKÁZÁNO DEMONTOVAT! • POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ S PŘILOŽENOU NAPÁJECÍ JEDNOTKOU!

Světelné efekty jsou dokonalým prostředkem ke zpestření atmosféry na domácích oslavách nebo večířích. Po zapnutí přístroj nepřetržitě promítá barevné světelné efekty na stěny a na strop. Konečný vizuální efekt závisí na světelných podmínkách dané místnosti. Přístroj je určen k používání v domácnosti a k hobby účelům, nejedná se o profesionální zařízení.

• projekce neustále se střídajících obrazců • ideální i do větších místností (cca. 400 m²) • pomocí zabudovaného mikrofonu kopíruje rytmus hudby • možnost nastavení rychlosti promítání • možnost mnohostranného umístění na polici nebo nábytku • možnost instalace na strop, boční stěnu, stolní stojan, síťový adapter v příslušenství

UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPNUTÍ

Přístroj umístěte na bezpečné, stabilní místo a potom zkontrolujte, zda přístroj a jeho části nejsou případně poškozeny. Zapojte do elektrické sítě a přístroj zapnete posunutím posuvného spínače do prostřední polohy (2. pozice). Tímto zapnete funkci osvětlení a přístroj je tak připraven k používání.

- **UPOZORNĚNÍ!** Přístroj umístěte tak, aby světlo nesvítilo do očí osob ani jiných živých bytostí, dále aby světelný paprsek nebyl namířen na zrcadlící se plochy nebo na zrcadlovou kouli!
- Dbejte na to, aby boční větrací otvory ani zadní chladicí ventilátor nebyly zakryty, vždy musí být zajištěno větrání přístroje!
- Po 2 hodinách provozu musí být přístroj vypnut, aby laserová dioda mohla vychladnout!
- Přístroj nezapínajte ani nevypínajte rychle za sebou!
- Když nebudete přístroj používat, vytáhněte síťový adapter z elektrické sítě! Původní kabely pokládejte tak, aby bylo zamezeno náhodnému vytažení a zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku, apod.!
- Pomocí stojanu, který lze zašroubovat do spodní části, můžete přístroj umístit na nábytek.
- Pomocí výklopného držáku můžete přístroj připevnit na strop nebo na boční stěnu. Dbejte na bezpečné upevnění!
- Nikdy přístroj neprovazujte bez dozoru! Nepoužívejte současně s časovačem nebo regulátorem světelné intenzity!

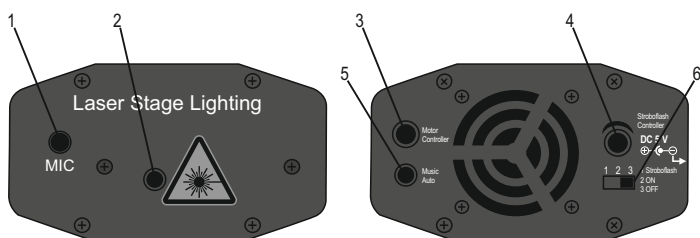
SVĚTELNÉ EFEKTY / OVLÁDÁNÍ PODLE RYTMU HUDBY

Laserový světelný zdroj nepřetržitě promítá různé obrazce. Díky funkci zabudovaného mikrofonu – při odpovídající hlasitosti zvuku – jsou tyto obrazce promítány podle rytmu hudby. Tuto funkci můžete vyzkoušet tak, že prstem klepnete na kryt. K aktivaci této funkce stiskněte tlačítko MUSIC AUTO.

- Projekce je nejlépe viditelná za tmy, ve vzdálenosti na 20 metrů od přístroje.

OVLÁDACÍ PRVKY, FUNKCE

MICROPHONE (1.)	zabudovaný mikrofon
LASER OUTPUT (2.)	výstup laserového světla
MOTOR CONTROLLER (3.)	regulace rychlosti projekce (motoru)
STROBOFLASH CONTROLLER (4.)	regulace rychlosti blikání
MUSIC AUTO (5.)	ve stavu zapnutí je efekt aktivován pouze podle zvuku
STROBOFLASH / 1. (6.)	zapnutí stroboskopu (blikající světlo)
ON / 2. (6.)	zapnutí (nepřetržitě světlo, běžný režim)
OFF / 3. (6.)	vypnutí



STROBOSKOP

Je-li posuvný spínač v pozici (1.), světlo bliká. Tempo blikání nastavíte regulátorem STROBOFLASH CONTROLLER.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním přístroj vypněte, odpojte od elektrické sítě a vytáhněte síťový adapter. Používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda přístroj a adapter nejsou poškozeny. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj okamžitě odpojte od elektrické sítě a vyhledejte odborníka!

Za případné škody způsobené nedodržением pokynů uvedených v návodu k použití, respektive následkem neodborného používání nebo používání, které je v rozporu s původním určením, neneseme odpovědnost.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady vypněte přístroj, chvilku vyčkejte a přístroj znovu zapněte. Jestliže problém i nadále přetrvává, přečtěte si následující přehled.

Přístroj nesvítí.

- Přístroj není zapnutý.
- Zkontrolujte polohu posuvného spínače.
- Přístroj nemá zajištěno napětí nebo není připojen síťový adapter.
- Zkontrolujte připojení adapteru k přístroji a ujistěte se o tom, zda má adapter zajištěnu dodávku napětí ze sítě.

Po zapnutí je slyšet šum, přístroj však nesvítí.

- Zabudovaný mikrofon je aktivní, ale neregistruje zvuk.
- Přesvědčte se o tom, zda není zapnuta funkce MUSIC AUTO.

Přístroj svítí, ale současně je slyšet šum vycházející z tělesa přístroje.

- Rotující světelné efekty jsou vytvářeny pomocí motoru. Otáčející se komponenty mohou vydávat šum.
- Šum způsobený konstrukcí přístroje je přirozeným jevem, neznamená závadu přístroje.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej za účelem potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
- Tento výrobek není konstruován pro účely osvětlení v domácnosti; je určen k vytváření světelných efektů.
- Světelný LED zdroj ve světelném tělese nelze vyměňovat! Nikdy se nedívejte přímo do světla!
- Přístroj umístěte tak, aby světlo nesvítilo do očí osob ani jiných živých bytostí, nikdy neosvětľujte zrcadlící se plochy!
- Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, mrazem a nárazy, dále před vívem přímého tepla nebo slunečního záření!
- Výrobek je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
- Nezamezujte chlazení, výrobek je zakázáno přikrývat!
- Dbejte na to, aby se do přístroje nedostaly prostřednictvím větracích otvorů žádné cizí předměty!
- Přístroj nesmí být vystaven působení stříkající vody, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například skleničku!
- Na přístroj je zakázáno umísťovat zdroje otevřeného ohně, jako například hořící svíčky!
- Přístroj nikdy nerozebírejte ani neprovádějte jiné úpravy, protože byste tak mohli způsobit požár, přivodit úraz nebo zásah elektrickým proudem!
- V případě jakékoli anomálie přístroj odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- Technické parametry a design mohou být z důvodu neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení. Neneseme odpovědnost za chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

GENERAL PARAMETERS	
Laser beams:	200+ / 70
Green laser:	$\lambda = 532 \text{ nm}$, $P \leq 1 \text{ mW}$
Red laser:	$\lambda = 650 \text{ nm}$, $P \leq 1 \text{ mW}$
Built in MIC	condenser microphone
ta:	15 ... 30 °C
Dimensions:	90 x 55 x 115 mm
Weight:	300 g
POWER ADAPTOR	
PRI:	100-240 V / 50-60 Hz / 7,5 VA
SEC:	5 V $\overline{\text{---}}$ / 1,5 A max.
Connector:	5 V $\overline{\text{---}}$ / $\ominus \oplus$



EN - Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H - A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.sal.hu

SK - Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO - Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului ! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejată mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB - Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO - Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ - Přístroje, které již nebudete používat, shromazďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromazďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

